

DESARROLLO DE COMPETENCIAS COMUNICATIVAS DEL IDIOMA EXTRANJERO INGLÉS MEDIADO POR LA VIRTUALIZACIÓN

*Alexander Javier Montes Miranda*¹

*Jonathan David Mouthon Bahos*²

RESUMEN

El presente artículo muestra los resultados de la investigación titulada Transformando el bajo desempeño de la competencia comunicativa del idioma extranjero inglés, realizado con el objetivo de mejorar la competencia comunicativa de los estudiantes de grado 11 ° en idioma extranjero inglés en una escuela del Caribe colombiano. Para ello, se empleó un enfoque metodológico cualitativo, y un modelo de investigación acción pedagógica, con una muestra de 21 estudiantes de un total de 716 que compone el universo de la población. A partir de un curso virtual diseñado en la plataforma Mil Aulas de Moodle. se pudo demostrar que después de la aplicación del curso virtual el 72% de la muestra obtuvo desempeño alto en comprensión lectora, en escritura un 18% estuvo en desempeño superior, otro 18% en desempeño alto y un 37% en desempeño básico, en cuanto a la subcategoría de gramática un 14% se encuentra en desempeño superior, otro 14% en desempeño alto, y un 29% en desempeño básico.

PALABRAS CLAVE

Enfoque comunicativo, lectoescritura, escritura, gramática, prueba diagnóstica, prueba final, curso virtual, herramienta mil aulas

ABSTRACT

This article shows the results of the research entitled transforming the low performance of the communicative competence of the English foreign language, carried out with the objective of improving the communicative competence of 11th grade students in English foreign language. For this, a qualitative methodological approach was used, and a pedagogical action research model, with a sample of 21 students out of a total of 716 that make up the universe of the population. From a virtual course designed on the Moodle Mil Aulas platform. It was possible to demonstrate that after the application of the virtual course, 72% of the sample obtained high performance in reading comprehension, in writing 18% were in superior performance, another 18% in high performance and 37% in basic performance, as far as in the grammar subcategory, 14% are in superior performance, another 14% in high performance, and 29% in basic performance.

¹ Docente en Universidad de Cartagena. Licenciado en Lengua Castellana. Especialista en atención integral a la infancia y la adolescencia. Magister en Educación. Doctor en Ciencias de la Educación. Posdoctorado en Educación. ORCID: <http://orcid.org/0000-0002-7168-6295>. Correo electrónico: jmontesm2@unicartagena.edu.co

² Docente de idioma extranjero inglés en la Institución Educativa Indígena Bossa Navarro. Profesional en Lingüística y Literatura, Universidad de Cartagena. Técnico especializado en idioma extranjero inglés, Instituto Easy English. Maestrante de la Maestría en Recursos Digitales Aplicados a la Educación. Universidad de Cartagena. ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-9918-7781> Correo: jmouthon@unicartagena.edu.co.

KEYWORDS

Communicative approach, literacy, writing, grammar, diagnostic test, final test, virtual course, Mil Aulas tool.

INTRODUCCIÓN

Es cierto que el aprendizaje del inglés es una realidad hoy día en todas las Instituciones, esto, debido a la reglamentación de los gobiernos y sus propuestas para fundamentar el inglés como una segunda lengua (Mineducación, 2021); sin embargo, antes estas normativas y a pesar de los esfuerzos, las instituciones han implementado estrategias para desarrollar desde sus aulas el aprendizaje del idioma extranjero inglés, pero a pesar de ello, existen todavía dificultades para su enseñanza y aprendizaje.

La Institución Educativa Indígena Bossa Navarro es una institución de carácter oficial ubicada en el corregimiento que lleva su mismo nombre Bossa Navarro, jurisdicción del municipio de Sampués, departamento de Sucre, cada año los estudiantes de grado 11° presentan deficiencias o desempeño bajo en las competencias comunicativa de la prueba de inglés, estos resultados son publicados por el ICFES basado en los resultados de la prueba saber 11.

En el marco del aprendizaje de lengua extranjeras es importante que el estudiante aprenda las competencias comunicativas, estas definen la manera en como el estudiante se desenvuelve en la sociedad. (Luzón et al s.f).

Para mejorar el desempeño de la competencia comunicativa en idioma extranjero inglés, se hace un curso virtual en la plataforma mil aulas, que integren dos aspectos importantes el pedagógico basado en los lineamientos y parámetros que rige el Ministerio de Educación Nacional respecto al estudio de lenguas extranjera y un segundo aspecto, el tecnológico donde los estudiantes encuentren ideas innovadoras y dinámicas para su proceso de aprendizaje.

En coherencia con lo anterior, se definen algunos conceptos teniendo en cuenta las categorías de investigación, los conceptos a abordar son enfoque comunicativo, competencias comunicativas, curso virtual y herramienta mil aulas, estos se citan desde el punto de vista de algunos autores e investigaciones.

El concepto de enfoque comunicativo se ha nutrido de diferentes aportes y teorías que han ido moldeando y materializando la idea de cómo debe ser las metodologías en los cursos de enseñanza de idiomas extranjeros, este enfoque basa su estudio en la comunicación de la lengua extranjera. El discurso de enfoque comunicativo está basado en las apreciaciones de Centro virtual cervantes (s.f), y Livingstone (2012).

El segundo concepto es de competencia comunicativa surge a partir del objetivo propuesto del enfoque comunicativo y la metodología propuesta para la enseñanza de lenguas extranjeras, lo que se busca es que el estudiante no solo aprenda reglas y signos, sino que se apropie del sistema para luego aplicarlo en el proceso de interlocución con demás actores de la lengua. (Luzón et al s.f).

El tercer concepto a definir es el de lectoescritura, este ha sido abordado desde muchas teorías e investigaciones a lo largo del tiempo, brindando nuevas ideas que suman a las investigaciones y trabajos realizados a partir de este campo, se tomaron algunas teorías entre las cuales se citan a Vygotski (1931/1995b) en (Montealegre et al, 2006, p.31) y las definiciones de lectoescritura emergente realizada por Mineducación España (2006) en Mary Clay (S.F), de igual forma es importante anotar la referencia de la investigación sobre lectoescritura de Teberosky (1986) en Montealegre et al 2006) y por último la definición de aprendizaje de lectoescritura citando a Reyes (2004).

El siguiente concepto a definir es educación o curso virtual, este término se ha vuelto muy usual en lo que va corrido del siglo XXI, puesto que, gracias a la globalización y el nacimiento de nuevas tecnologías para el trabajo y la educación, el curso virtual se ha convertido en una herramienta muy práctica a favor del sector educativo, puesto que con gran facilidad lleva el conocimiento y la asesoría de un tutor especializado, incluyendo tareas y evaluaciones sin salir de casa. Para la construcción de estos conceptos se citaron las posturas realizadas por (Harasim, 1990) citado en (Segura et al, 2000, p.2), (Adell y Gisbert 1997) en (Segura et al 2000, p. 2), (Lara (2002) en (Martínez, et al, 2008, p.12), Para cerrar, la educación virtual como una modalidad del proceso enseñanza aprendizaje concepto basado en (Tintaya, 2003), en (Martinez, et al, 2008).

Para concluir se define herramienta mil aulas, Mil Aulas es una herramienta gratuita, que pertenece a Moodle™, la herramienta formativa más popular en el mundo. es una startup (empresa nueva de creación), que brinda servicio de LMS (Gamificación Learning Management System), podríamos decir que mil aulas es un negocio de monetización a partir de Google AdSense. En esta oportunidad se citaron los aportes de (Castillo et al, s.f.),y Lechuga et al (2016) en (Sánchez, (2010).

En materia de antecedentes, los países de Latinoamérica al igual que Colombia han ido desarrollando estrategias y posturas novedosas para implementar el idioma extranjero inglés como segunda lengua y así poder disminuir las brechas del bajo desempeño de la lengua extranjera, algunas investigaciones en torno a estas postura fueron en primer lugar el caso de México, según el portal web Impacto en su publicación del día 26 de abril 2016, donde afirma las posturas tomadas por el gobierno nacional para adoptar nuevas medidas para direccionar el rumbo de la enseñanza del inglés, el país azteca introdujo a su sistema educativo la intensidad horaria de la lengua extranjera en un 50% desde el grado preescolar hasta la educación media.

Por su parte (Ramirez, et al) cita la investigación realizada por English First donde menciona a México como país latinoamericano el cual ocupa el lugar 43 con un nivel bajo en una escala de 5 niveles que va de “Muy alto”, “Alto”, “Medio”, “Bajo” y “Muy bajo” (2017).

En los antecedentes también se citan los análisis de (Cronquist K, 2017), sobre las investigaciones del EF English First English Proficiency Index (EF EPI) 2014, 2016, donde se muestra el bajo desempeño de los países latinoamericanos en cuanto al dominio de lenguas extranjeras, donde también se menciona a Colombia como uno de los países con la brecha más baja de dominio del inglés.

En cuanto al caso colombiano se citan las investigaciones realizada por el portal Colombia aprende donde se muestra un índice muy bajo de estudiantes que alcanzaron el nivel B1, nivel estipulado por el Ministerio de educación Nacional para lenguas extranjeras en grado 11°, la investigación también muestra el alto porcentaje de estudiantes de grado 11° en no superar el primer nivel de inglés. (Colombia Aprende 2018), conclusiones comunes en (Montes Miranda, 2013; Montes, 2017; Montes et al, 2019).

MÉTODO DE INVESTIGACIÓN

Esta investigación está basada en un estudio de las ciencias humanas, y de las relaciones sociales, se busca interpretar la realidad que tiene que ver con un entorno educativo, es decir se busca dar explicación de una serie de procesos, fenómenos y situaciones que no se pueden medir, el trabajo de investigación busca mejorar la lectoescritura del idioma inglés en estudiantes de 11° de la Institución Educativa Indígena Bossa Navarro de Sampués, Sucre a partir de la implementación de un curso virtual con enfoque comunicativo diseñado en la herramienta Mil aulas, este proyecto investigativo por ser un trabajo basado en un proceso de transformación educativa se puede afirmar que el tipo de investigación a implementar es la investigación cualitativa. (Bolaños Et Al, 2018).

Esta investigación por buscar transformar unas prácticas pedagógicas a través de un recurso digital, se puede afirmar que el modelo de investigación es I.A.P (Investigación Acción Pedagógica), *una de las características propias de este método, que lo diferencia de todos los demás, es la forma colectiva en que se produce el conocimiento, y la colectivización de ese conocimiento.* (Calderón (S.F), Et Al, Pág. 3).

La Investigación Acción Educativa, ubica a la reflexión y la transformación como piezas claves en todo estudio que tenga este corte investigativo, empoderando al maestro para que sea un profesional crítico reflexivo, que él mismo se transforme y construya su saber pedagógico, por medio de la reflexión que es un proceso permanente y sistemático. (Montes 2020).

El grupo específico en el que se aplicó esta investigación lo compone el grado 11°, de la Institución Indígena Bossa Navarro, este grupo cuenta con un total de 12 estudiantes, 5 mujeres y 7 hombres entre edades entre los 15 y 21 años de edad, jóvenes que en su mayoría pertenecen al Cabildo Menor Indígena Bossa Navarro, los jóvenes son de escasos recursos, muchos de ellos alternan los estudios con el trabajo, existen casos de deserción por la existencia de familias disfuncionales y en muchos casos los estudiantes jóvenes abanderan las tareas y trabajos del hogar.

La investigación utilizó diferentes técnicas de recolección de datos, de acuerdo a cada una de las fases planeadas, para la fase de identificación se utilizó evaluación diagnóstica con miras a evaluar la competencia comunicativa de lectura y de escritura, para la fase de diseño del recurso se utilizó una matriz teniendo en cuenta los aspectos pedagógicos y tecnológicos pertinentes para mejorar la competencia comunicativa en el idioma extranjero inglés, para la fase de aplicación del recurso se implementó una bitácora de trabajo, donde se ubicaban las fortalezas y debilidades de los estudiantes en cuanto a las competencias pedagógicas y tecnológicas, a su vez se utilizó la observación directa para la descripción de aplicación del recurso y por último la implementación del curso virtual elaborado en la plataforma mil aulas, para la última fase, la de evaluación, se diseñó una evaluación final ubicada dentro del curso

virtual que evaluaba tres aspectos la escritura, la gramática y la comprensión lectora, aspectos importantes de la competencia comunicativa.

RESULTADOS

Fase de identificación de las dificultades.

Después de realizar la evaluación diagnóstica a los estudiantes de grado 11°, los resultados obtenidos fueron los siguientes.

En la subcategoría comprensión lectora solo 4 estudiantes de 21 lograron alcanzar desempeño alto, es decir solo el 5.9% de los estudiantes se encuentran en nivel alto.

15 estudiantes de 21 se encuentran en desempeño bajo, lo que significa que el 88.2% de los estudiantes se encuentran en este nivel de desempeño:

En cuanto a la subcategoría de escritura, de 21 estudiantes en realizar la prueba solo uno de ellos logró alcanzar desempeño alto, esto se traduce en que solo el 4.8% de los estudiantes se encuentran en este nivel, y un 90.5% en nivel de desempeño bajo; en la siguiente Figura se refleja los resultados de esta subcategoría:

En la subcategoría de gramática, la prueba diagnóstica arrojó como resultados que solo un estudiante de 21, logró alcanzar nivel de desempeño alto, esto significa que 19 de ellos se encuentran nivel de desempeño bajo; hablando en términos de porcentajes, esto quiere decir que el 4,8% de los estudiantes se encuentra en nivel de desempeño alto y un 90.5% se encuentra en nivel de desempeño bajo.

Fase de diseño

Aspecto pedagógico: La sección denominada Presentación consta de una guía didáctica, un foro de presentación de los participantes, videotutoriales para la prueba saber 11°, y un chat en vivo donde participan docentes y estudiantes.

Las unidades temáticas están desarrolladas teniendo en cuenta los niveles establecidos por el Marco Común Europeo, sistema de clasificación de las lenguas extranjeras para Colombia, el nivel escogido a desarrollar es el nivel A1 y A2.

Para poder afianzar el conocimiento aprendido se han dispuesto un conjunto de actividades de tipo interactivo para poder llevar la tecnología al campo educativo. Las actividades se basaron en el afianzamiento de la competencia comunicativa (Escritura, gramática y comprensión lectora).

Aspecto Tecnológico: La dirección para ingresar a la plataforma es: <https://englishproyect.milaulas.com> para ello esta exige un usuario y una clave de seguridad, este modelo LMS permite la digitalización del contenido de sus unidades temáticas y de sus actividades de manera asincrónica y sincrónica, a través de videoconferencias, seguimiento de estudiantes, retroalimentación, talleres y evaluaciones.

En cuanto al diseño de interfaz” el curso virtual tiene como título: “**Lectoescritura del idioma inglés, Inglés A+**”, la página inicial también muestra ventanas desplegadas donde se encuentran: los participantes, la presentación del curso, las insignias, las calificaciones, y las competencias; un poco más abajo se detallan las ventanas que conllevan a las unidades temáticas, y las referencias bibliográficas.

Fase de aplicación.

Se hacen las recomendaciones a los estudiantes tanto en el aspecto tecnológico como pedagógico para acceder al contenido de la página, algunos estudiantes tuvieron algunas dificultades en el manejo del computador y contenido del curso virtual.

Los estudiantes entraron en la etapa de reconocimiento de la plataforma, en compañía del docente, se hizo una inspección o recorrido de cada uno de los elementos encontrados en cada una de las pestañas.

Los estudiantes observaron los videos sobre las diferentes temáticas para así poder realizar una a una las actividades estipuladas dentro de las unidades, las actividades se diseñaron de tipo interactivo.

Por último, los estudiantes después de haber desarrollado las dos unidades de gramática y el estudio del vocabulario sugerido, se procedió a hacer la evaluación final.

El recurso educativo es un curso virtual elaborado en la plataforma Mil aulas, lo positivo del curso es la combinación del aprendizaje de las competencias de la lengua extranjera distribuidos en unidades, actividades y espacios de socialización a través de herramientas tecnológicas innovadoras.

Después de la aplicación del recurso educativo se evidenció un ligero avance en cuanto al dominio de las unidades temáticas en cuanto a lo pedagógico y as u vez un dominio de la plataforma, dejando demostrado que las competencias se adquieren en la medida que el estudiante las emplea en el uso de recursos educativos.

Fase de evaluación

La evaluación final se hizo después de la aplicación del curso virtual, los resultados obtenidos en la competencia comunicativa del idioma inglés fueron:

En la subcategoría de comprensión lectora de 14 estudiantes que hicieron la prueba, 10 de ellos obtuvieron desempeño alto, es decir un 72%, dos estudiantes en desempeño bajo, y dos no respondieron, para un porcentaje de 14 % respectivamente.

En cuanto a la subcategoría de escritura de 14 estudiantes que realizaron la prueba evaluativa 2 estudiantes obtuvieron desempeño superior es decir el 12%, 2 estudiantes obtuvieron desempeño alto, lo que se traduce en un 18%, cuatro estudiantes obtuvieron nivel básico, es decir un 37%, y 3 obtuvieron desempeño bajo lo que se traduce en un 27%.

En la subcategoría de gramática dos estudiantes obtuvieron desempeño superior, en porcentajes eso se traduce en un 14%, dos estudiantes obtuvieron desempeño alto, es decir, un 14%, cuatro estudiantes obtuvieron desempeño básico y tres con desempeño bajo, para un total de 29% y 22% respectivamente.

CONCLUSIONES

De la fase de identificación de las dificultades se puede concluir que, la evaluación diagnóstica es un elemento importante en el proceso de aprendizaje de los estudiantes, puesto que identifica las fortalezas y debilidades antes de iniciar cualquier proceso académico, estas permiten al maestro identificar las estrategias adecuadas para fortalecer las competencias de un área o asignatura.

De la fase elaboración del curso virtual se puede concluir que las temáticas de las diferentes unidades fueron seleccionadas teniendo en cuenta el currículo único para lenguas extranjeras sugerido por el Ministerio de educación Nacional, así mismo las actividades estuvieron enfocadas en mejorar las competencias de lectura y escritura, competencias que evalúa el ICFES en la prueba saber 11° año tras año, estas actividades se realizaron utilizando estrategias innovadoras como videos, actividades interactivas y foros de socialización permitiendo a los estudiantes una oportunidad de aprendizaje desde otra perspectiva.

Después de la aplicación del curso virtual se concluye que los estudiantes mejoraron notablemente las competencias comunicativas de inglés, tanto de lectura como de escritura, de igual manera hubo una buena aceptación de parte de los estudiantes hacia el curso virtual, debido a las estrategias tecnológicas innovadoras incluidas dentro de las unidades y actividades, esto trajo consigo interés y motivación para el trabajo investigativo de cada estudiante logrando un avance en el manejo tanto tecnológico como en lo pedagógico.

Después de aplicar la evaluación final se puede puntualizar que la mayoría de los estudiantes mejoraron notablemente las competencias de escritura, gramática y comprensión lectora considerablemente; obteniendo buenos porcentajes en los desempeños superior, alto y básico; el desempeño bajo fue el de menor puntuación en la evaluación final.

REFERENCIAS

Bolaños, K. C. (2018). La Investigación cualitativa en Administración: ciencia y técnica. *Revista Electrónica calidad de la educación superior*, Vol. 12 (1). <https://doi.org/10.22458/caes.v12i1.3061>

Calderón, Javier, D. L. (s.f.). Orlando Fals Borda y la investigación acción participativa: aportes en el proceso de formación para la transformación <https://www.javeriana.edu.co/blogs/boviedo/files/pedagogc3adas-eman-lc3b3pez-cardona-y-calderc3b3n.pdf>

Castillo Cristina, S. R. (s.f.). *Mil Aulas*. <http://www.seeci.net/cuiciid2013/PDFs/UNIDO%20MESA%202%20DOCENCIA.pdf>

Centro Virtual Cervantes. (s.f.). El enfoque comunicativo. https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/enfoqueducativo.htm

Colombia Aprende, (2018). Contexto Colombiano del Idioma inglés, <http://aprende.colombiaaprende.edu.co/es/colombiabilingue/86717>

Cronquist K, F. A. (septiembre de 2017). *El aprendizaje del inglés en América Latina*. <https://www.the-dialogue.org/wp-content/uploads/2017/09/El-aprendizaje-del-ingles-en-Am%C3%A9rica-Latina-1.pdf>

Impacto. (26 de abril de 2016). Abriendo el mundo inglés a los hispanohablantes. <https://blogs.iadb.org/efectividad-desarrollo/es/abriendo-el-mundo-ingles-a-los-hispanohablantes/>

Lara Herrera Corona, N. H. (2009). *Educación a distancia una perspectiva emocional e interpersonal*. <http://www.udgvirtual.udg.mx/apertura/index.php/apertura4/article/view/116>

Lechuga, a, Rojas A. (2016). Moodle como herramienta de comunicación y enseñanza aprendizaje, desde un enfoque constructivista. *Revista Digital Universitaria*. Volúmen (17), 11, 1-18. https://repositorio.unam.mx/contenidos/moodle-como-herramienta-de-comunicacion-y-ensenanza-aprendizaje-desde-un-enfoque-constructivista-5041238?c=4AjROB&d=false&q=Tecnolog%C3%ADas._de._la._informaci%C3%B3n&i=2&v=1&t=search_0&as=0

Livingstone, K. (2012). *El enfoque cooperativo y su idoneidad para la enseñanza- aprendizaje de segundas lenguas y lenguas extranjeras*. University of Guyana.

Luzón, José. Soria, Inés. (s.f.). El Enfoque Comunicativo en la Enseñanza de Lenguas. Un Desafío para los Sistemas de Enseñanza y Aprendizaje Abiertos y a Distancia *Revista Iberoamericana de educación a distancia*, 2(2). <https://revistas.uned.es/index.php/ried/article/view/2077>

Martínez Uribe, C. (2008). La educación a distancia: sus características y necesidad en la educación actual. *Educación*, 17(33). <https://revistas.pucp.edu.pe/index.php/educacion/article/view/1532>

Montealegre Rosalía, Forero. Luz Adriana. (2006). Desarrollo de la escritura: adquisición y dominio. <https://pesquisa.bvsalud.org/portal/resource/pt/lil-635139>

Mineducación, España. (2006). *Lectoescritura para todos*. <https://sede.educacion.gob.es/publiventa/PdfServlet?pdf=VP12310.pdf&area=E>

Mineducación (2021). Programa nacional de bilingüismo. <https://www.mineducacion.gov.co/1621/article-97497.html>

Montes Miranda, A. (2013). Políticas de calidad de la educación en Iberoamérica. *Revista Historia De La Educación Colombiana*, 16(16), 189-212. <https://revistas.udenar.edu.co/index.php/rhec/article/view/1744>

Montes, A., Alarcón, A., & Romero, Z. (2019). Enfoque de la evaluación en la Educación Básica y Media en la región Caribe Colombiano. Tendencias y realidades. *Revista Espacios*, 40(9), 3.

Montes, A. (2017). Políticas de calidad de la educación básica primaria en Colombia (1994-2015)-caso Montería (departamento de Córdoba). *Cartagena de Indias-Colombia*.

Ramírez Luis, Pérez Coralia, Lara Rosamary. (junio de 2017). Panorama del sistema educativo mexicano en la enseñanza del idioma inglés como segunda lengua. *Revista de Cooperación*. (Número 12).(15-21). <https://revistadecooperacion.com/numero12/012-02.pdf>

Segura, Jordi, A. S. (2000). *Enseñanza On line, elementos para la definición del rol del profesor*. Kronos,